

Amtsblatt der Europäischen Union



Ausgabe
in deutscher Sprache

Mitteilungen und Bekanntmachungen

57. Jahrgang
7. Januar 2014

<u>Informationsnummer</u>	Inhalt	Seite
II <i>Mitteilungen</i>		
MITTEILUNGEN DER ORGANE, EINRICHTUNGEN UND SONSTIGEN STELLEN DER EUROPÄISCHEN UNION		
Europäische Kommission		
2014/C 2/01	Genehmigung staatlicher Beihilfen gemäß den Artikeln 107 und 108 des AEU-Vertrags — Vorhaben, gegen die von der Kommission keine Einwände erhoben werden ⁽¹⁾	1
2014/C 2/02	Genehmigung staatlicher Beihilfen gemäß den Artikeln 107 und 108 des AEU-Vertrags — Vorhaben, gegen die von der Kommission keine Einwände erhoben werden ⁽¹⁾	4
2014/C 2/03	Genehmigung staatlicher Beihilfen gemäß den Artikeln 107 und 108 des AEU-Vertrags — Vorhaben, gegen die von der Kommission keine Einwände erhoben werden ⁽¹⁾	5
IV <i>Informationen</i>		
INFORMATIONEN DER ORGANE, EINRICHTUNGEN UND SONSTIGEN STELLEN DER EUROPÄISCHEN UNION		
Europäische Kommission		
2014/C 2/04	Zinssatz der Europäischen Zentralbank für Hauptrefinanzierungsgeschäfte am 1. Januar 2014: 0,25 % — Euro-Wechselkurs	6

DE

Preis:
3 EUR

⁽¹⁾ Text von Bedeutung für den EWR

(Fortsetzung umseitig)

2014/C 2/05

Mitteilung der Kommission über die aktuellen bei Beihilfe-Rückforderungen angewandten Zinssätze sowie über die aktuellen Referenz- und Abzinsungssätze für 28 Mitgliedstaaten, anwendbar ab 1. Januar 2014 (*Veröffentlicht in Übereinstimmung mit Artikel 10 der Verordnung (EG) Nr. 794/2004 der Kommission vom 21. April 2004 (ABl. L 140 vom 30.4.2004, S. 1)*)

7



II

(Mitteilungen)

MITTEILUNGEN DER ORGANE, EINRICHTUNGEN UND SONSTIGEN STELLEN
DER EUROPÄISCHEN UNION

EUROPÄISCHE KOMMISSION

Genehmigung staatlicher Beihilfen gemäß den Artikeln 107 und 108 des AEU-Vertrags**Vorhaben, gegen die von der Kommission keine Einwände erhoben werden**

(Text von Bedeutung für den EWR)

(2014/C 2/01)

Datum der Annahme der Entscheidung	20.11.2013	
Referenz-Nummer der staatlichen Beihilfe	SA.36391 (13/N)	
Mitgliedstaat	Tschechische Republik	
Region	Jihozápad, Střední Čechy, Severozápad, Severovýchod, Jihovýchod, Střední Morava, Moravskoslezsko	—
Titel (und/oder Name des Begünstigten)	Úvěrová podpora renovací bytových domů	
Rechtsgrundlage	Nařízení vlády č. 468/2012 Sb., o použití prostředků Státního fondu rozvoje bydlení formou úvěrů poskytnutých právnickým a fyzickým osobám na opravy a modernizace domů	
Art der Beihilfe	Regelung	—
Ziel	Regionale Entwicklung, Sektorale Entwicklung	
Form der Beihilfe	Zinsgünstiges Darlehen	
Haushaltsmittel	Haushaltsmittel insgesamt: 3 600 CZK (in Mio.) Jährliche Mittel: 600 CZK (in Mio.)	
Beihilfehöchstintensität	—	
Laufzeit	6 Jahre ab dem Tag der Annahme	
Wirtschaftssektoren	Grundstücks- und Wohnungswesen	
Name und Anschrift der Bewilligungsbehörde	Státní fond rozvoje bydlení Dlouhá 741/13 110 00 Praha ČESKÁ REPUBLIKA	
Sonstige Angaben	—	

Den von vertraulichen Angaben bereinigten Text der Entscheidung in der(den) verbindlichen Sprache(n) finden Sie unter der Adresse:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum der Annahme der Entscheidung	6.11.2013	
Referenz-Nummer der staatlichen Beihilfe	SA.36678 (13/N)	
Mitgliedstaat	Slowakei	
Region	Západné Slovensko, Východné Slovensko, Stredné Slovensko	—
Titel (und/oder Name des Begünstigten)	Schéma štátnej pomoci posilnenia kultúrneho potenciálu regiónov	
Rechtsgrundlage	1. Zákon č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov 2. Zákon č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov 3. Zákon č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskej únie v znení neskorších predpisov	
Art der Beihilfe	Regelung	—
Ziel	Kultur, Erhaltung des kulturellen Erbes	
Form der Beihilfe	Zuschuss	
Haushaltsmittel	Haushaltsmittel insgesamt: 100 EUR (in Mio.)	
Beihilfehöchstintensität	100 %	
Laufzeit	bis zum 31.12.2015	
Wirtschaftssektoren	Kreative, künstlerische und unterhaltende Tätigkeiten, Bibliotheken, Archive, Museen, botanische und zoologische Gärten	
Name und Anschrift der Bewilligungsbehörde	Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR Dobrovičova 12 812 66 Bratislava SLOVENSKO/SLOVAKIA	
Sonstige Angaben	—	

Den von vertraulichen Angaben bereinigten Text der Entscheidung in der(den) verbindlichen Sprache(n) finden Sie unter der Adresse:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum der Annahme der Entscheidung	1.8.2013	
Referenz-Nummer der staatlichen Beihilfe	SA.36869 (13/N)	
Mitgliedstaat	Portugal	
Region	—	—
Titel (und/oder Name des Begünstigten)	Concessão extraordinária de garantias pessoais pelo Estado, no âmbito do sistema financeiro.	
Rechtsgrundlage	A base jurídica engloba a Lei 60-A/2008, de 20 de outubro + Portaria 1219-A/2008, de 23 de outubro, alterada pelas Portarias 946/2010, de 22 de setembro de 2010 e 80/2012, de 27 de março de 2012 + Lei 66-A/2012, de 31 de dezembro (Lei do Orçamento do Estado para 2013).	
Art der Beihilfe	Regelung	—
Ziel	Behebung einer beträchtlichen Störung im Wirtschaftsleben	
Form der Beihilfe	Bürgschaft	
Haushaltsmittel	Haushaltsmittel insgesamt: 24 120 EUR (in Mio.) Jährliche Mittel: 24 120 EUR (in Mio.)	
Beihilfehöchstintensität	—	
Laufzeit	1.8.2013-31.12.2013	
Wirtschaftssektoren	Erbringung von Finanzdienstleistungen	
Name und Anschrift der Bewilligungsbehörde	Ministério das Finanças Av. Infante D. Henriques 1.º 1149-009 Lisboa PORTUGAL	
Sonstige Angaben	—	

Den von vertraulichen Angaben bereinigten Text der Entscheidung in der(den) verbindlichen Sprache(n) finden Sie unter der Adresse:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

**Genehmigung staatlicher Beihilfen gemäß den Artikeln 107 und 108 des AEU-Vertrags
Vorhaben, gegen die von der Kommission keine Einwände erhoben werden**

(Text von Bedeutung für den EWR)

(2014/C 2/02)

Datum der Annahme der Entscheidung	7.10.2013	
Referenz-Nummer der staatlichen Beihilfe	SA.37236 (13/N)	
Mitgliedstaat	Deutschland	
Region	—	—
Titel (und/oder Name des Begünstigten)	Verlängerung der bestehenden FuEuL-Regelung „Richtlinie zur Förderung von Forschung, Entwicklung und Innovation“	
Rechtsgrundlage	<ul style="list-style-type: none"> — Landeshaushaltsordnung Mecklenburg-Vorpommern; — Verwaltungsvorschriften zur Landeshaushaltsordnung; — Operationelles Programm EFRE Mecklenburg-Vorpommern 2007-2013; — Operationelles Programm des ESF 2007-2013 Mecklenburg-Vorpommern 	
Art der Beihilfe	Regelung	—
Ziel	Forschung und Entwicklung, Innovation	
Form der Beihilfe	Zuschuss	
Haushaltsmittel	Haushaltsmittel insgesamt: 180 EUR (in Mio.) Jährliche Mittel: 30 EUR (in Mio.)	
Beihilfehöchstintensität	80 %	
Laufzeit	bis zum 31.12.2014	
Wirtschaftssektoren	Alle für Beihilfen in Frage kommende Wirtschaftszweige	
Name und Anschrift der Bewilligungsbehörde	Ministerium für Wirtschaft, Bau und Tourismus Mecklenburg-Vorpommern J. Stellingstr. 14 19048 Schwerin DEUTSCHLAND	
Sonstige Angaben	—	

Den von vertraulichen Angaben bereinigten Text der Entscheidung in der(den) verbindlichen Sprache(n) finden Sie unter der Adresse:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Genehmigung staatlicher Beihilfen gemäß den Artikeln 107 und 108 des AEU-Vertrags**Vorhaben, gegen die von der Kommission keine Einwände erhoben werden**

(Text von Bedeutung für den EWR)

(2014/C 2/03)

Datum der Annahme der Entscheidung	14.11.2013	
Referenz-Nummer der staatlichen Beihilfe	SA.37416 (13/N)	
Mitgliedstaat	Frankreich	
Region	—	—
Titel (und/oder Name des Begünstigten)	Aides aux nouvelles technologies en production — volet relief (NTP-relief)	
Rechtsgrundlage	Décret n° 99-130 du 24 février 1999 relatif au soutien financier de l'industrie cinématographique Décret n° 95-110 du 2 février 1995 relatif au soutien financier à la production, à la préparation et à la distribution d'œuvres audiovisuelles	
Art der Beihilfe	Regelung	—
Ziel	Kultur	
Form der Beihilfe	Zuschuss	
Haushaltsmittel	Haushaltsmittel insgesamt: 20 EUR (in Mio.) Jährliche Mittel: 5 EUR (in Mio.)	
Beihilfehöchstintensität	50 %	
Laufzeit	1.1.2014-31.12.2017	
Wirtschaftssektoren	Herstellung von Filmen und Fernsehprogrammen, deren Verleih und Vertrieb; Kinos	
Name und Anschrift der Bewilligungsbehörde	Centre national du cinéma et de l'image animée (CNC) 12 rue de Lübeck 75784 Paris Cedex 16 FRANCE	
Sonstige Angaben	—	

Den von vertraulichen Angaben bereinigten Text der Entscheidung in der(den) verbindlichen Sprache(n) finden Sie unter der Adresse:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

IV

(Informationen)

INFORMATIONEN DER ORGANE, EINRICHTUNGEN UND SONSTIGEN
STELLEN DER EUROPÄISCHEN UNION

EUROPÄISCHE KOMMISSION

Zinssatz der Europäischen Zentralbank für Hauptrefinanzierungsgeschäfte ⁽¹⁾

am 1. Januar 2014: 0,25 %

Euro-Wechselkurs ⁽²⁾

6. Januar 2014

(2014/C 2/04)

1 Euro =

Währung	Kurs	Währung	Kurs		
USD	US-Dollar	1,3602	AUD	Australischer Dollar	1,5207
JPY	Japanischer Yen	142,28	CAD	Kanadischer Dollar	1,4496
DKK	Dänische Krone	7,4595	HKD	Hongkong-Dollar	10,5479
GBP	Pfund Sterling	0,83030	NZD	Neuseeländischer Dollar	1,6431
SEK	Schwedische Krone	8,8687	SGD	Singapur-Dollar	1,7253
CHF	Schweizer Franken	1,2319	KRW	Südkoreanischer Won	1 449,01
ISK	Isländische Krone		ZAR	Südafrikanischer Rand	14,5732
NOK	Norwegische Krone	8,3900	CNY	Chinesischer Renminbi Yuan	8,2327
BGN	Bulgarischer Lew	1,9558	HRK	Kroatische Kuna	7,6295
CZK	Tschechische Krone	27,485	IDR	Indonesische Rupiah	16 546,23
HUF	Ungarischer Forint	299,82	MYR	Malaysischer Ringgit	4,4681
LTL	Litauischer Litas	3,4528	PHP	Philippinischer Peso	60,653
LVL	Lettischer Lat		RUB	Russischer Rubel	45,2800
PLN	Polnischer Zloty	4,1764	THB	Thailändischer Baht	44,987
RON	Rumänischer Leu	4,4932	BRL	Brasilianischer Real	3,2400
TRY	Türkische Lira	2,9837	MXN	Mexikanischer Peso	17,8526
			INR	Indische Rupie	84,6660

⁽¹⁾ Auf das letzte Geschäft vor dem angegebenen Tag angewandter Satz. Bei Zinstendern marginaler Zuteilungssatz.⁽²⁾ Quelle: Von der Europäischen Zentralbank veröffentlichter Referenz-Wechselkurs.

Mitteilung der Kommission über die aktuellen bei Beihilfe-Rückforderungen angewandten Zinssätze sowie über die aktuellen Referenz- und Abzinsungssätze für 28 Mitgliedstaaten, anwendbar ab 1. Januar 2014

(Veröffentlicht in Übereinstimmung mit Artikel 10 der Verordnung (EG) Nr. 794/2004 der Kommission vom 21. April 2004 (ABl. L 140 vom 30.4.2004, S. 1))

(2014/C 2/05)

Die Basissätze wurden gemäß der Mitteilung der Kommission über die Änderung der Methode zur Festsetzung der Referenz- und Abzinsungssätze (ABl. C 14 vom 19.1.2008, S. 6) berechnet. Der Referenzsatz berechnet sich aus dem Basissatz zuzüglich der in der Mitteilung für die einzelnen Anwendungen jeweils festgelegten Margen. Dem Abzinsungssatz ist eine Marge von 100 Basispunkten hinzuzufügen. Gemäß der Verordnung (EG) Nr. 271/2008 der Kommission vom 30. Januar 2008 zur Änderung der Durchführungsverordnung (EG) Nr. 794/2004 berechnet sich auch der Rückforderungssatz durch Aufschlag von 100 Basispunkten auf den Basissatz, sofern in einer einschlägigen Entscheidung nichts anderes festgelegt ist.

Die geänderten Zinssätze sind fett gedruckt.

Die vorhergehende Tabelle wurde im ABl. C 347 vom 28.11.2013, S. 5 veröffentlicht.

Vom	Bis zum	AT	BE	BG	CY	CZ	DE	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK
1.1.2014	...	0,53	0,53	2,96	0,53	0,71	0,53	0,78	0,53	0,53	0,53	0,53	0,53	2,35	3,45	0,53	0,53	0,69	0,53	0,53	0,53	2,75	0,53	3,72	1,29	0,53	0,53	0,88	

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) bietet einen direkten und kostenlosen Zugang zum EU-Recht. Die Website ermöglicht die Abfrage des *Amtsblatts der Europäischen Union* und enthält darüber hinaus die Rubriken Verträge, Gesetzgebung, Rechtsprechung und Vorschläge für Rechtsakte.

Weitere Informationen über die Europäische Union finden Sie unter: <http://europa.eu>



Amt für Veröffentlichungen der Europäischen Union
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

DE